

Building locations of fresh water cooling towers detected with LBC at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period (1 November 2015 – 31 January 2016)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人病菌數量等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點 (2015年11月1日- 2016年1月31日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 4.2.2016 <sup>#</sup> 截至 2016 年 2 月 4 日減除 妨擾狀況 <sup>#</sup>
<b>Cases in November 2015    2015 年 11 月份個案</b>				
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in December 2015    2015 年 12 月份個案</b>				
1	Mong Kok 旺角	Main Building, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road (--) 窩打老道 25 號 廣華醫院 主座大樓 (--)	Approx. 約 2,300	Completed 已完成
<b>Cases in January 2016    2016 年 1 月份個案</b>				
No case 沒有個案	--	--	--	--

- (b) Inspections other than routine surveillance inspections  
(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查 (協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗)

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 4.2.2016 <sup>#</sup> 截至 2016 年 2 月 4 日減除 妨擾狀況 <sup>#</sup>
<b>Cases in November 2015    2015 年 11 月份個案</b>				
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in December 2015    2015 年 12 月份個案</b>				
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in January 2016    2016 年 1 月份個案</b>				
1	Ho Man Tin 何文田	Chiu Man House, Oi Man Estate (G/F, No. 7-8) 愛民邨 昭民樓 (7-8 號 地下)	Approx. 約 5,290	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果

# After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機電工程署

(Updated on 5 February 2016)

(2016 年 2 月 5 日更新)